

# 退伍军人节的起源

1921年，一位第一次世界大战的无名士兵被安葬在阿灵顿国家公墓(Arlington National Cemetery)。这个在山坡上俯瞰波托马克河(Potomac River)和华盛顿特区(Washington, D.C.)城市的地方成为了对美国退伍军人的尊崇的焦点。

在这之前，类似的仪式在英国和法国举行过，一位无名士兵被安葬在国家最高荣誉的地方(英国的威斯敏斯特教堂[Westminster Abbey]和法国的凯旋

门)。这些世界各国的有象征意义的纪念活动都在11月11日举行，庆祝第一次世界大战的战斗于1918年11月11日11点(第11个月的第11天的第11个小时)的结束。那一天成为“停战日”(Armistice Day)。

停战日这一名称在美国于1926年经国会通过决议正式采用。12年后，相似的国会决议使它成为国家的节日。如果第一次世界大战是“结束所有战争的战争”这一理想主义的期望得以实现，

11月11日可能仍被称为停战日。但就在被宣布为节日的几年后，欧洲爆发了战争。1650万美国人参战。40.7万人服役时丧生，其中超过29.2万人阵亡。

## 停战日改为纪念所有退伍军人

1947年在亚拉巴马州的伯明翰(Birmingham, Alabama)举行了第一次以退伍军人节(Veterans Day)的名义的庆祝活动。第二次世界大战退伍军人雷蒙德·威克斯



菲律宾裔美国人二战退伍军人在参观华盛顿哥伦比亚特区(Washington, D.C.)的国家二战纪念广场(National World War II Memorial)。

AP/Wide World Photo

(Raymond Weeks) 组织了纪念所有退伍军人的、包括游行和其他庆祝活动的“全国退伍军人日”(National Veterans Day)。纪念活动于11月11日举行，当时是停战日。后来，堪萨斯州(Kansas)参议员爱德华·里斯(Edward Rees)提出将停战日改为退伍军人节的法案。1954年，国会通过该法案，艾森豪威尔<sup>1</sup>(Eisenhower)总统签署后宣布11月11日为退伍军人节。里根<sup>2</sup>(Reagan)总统于1982年11月授予雷蒙德·威克斯总统公民勋章(Presidential Citizens Medal)。威克斯发起的地方性游行和纪念仪式今天已成为每年全国各地的庆祝活动。

**1958年的阵亡将士纪念日**(Memorial Day)那天，又有两位无法确认的美国阵亡军人遗体从海外运回并安葬在广场无名士兵墓内的一战士旁。在这两位阵亡军人中，一位在第二次世界大战中阵亡，另一位在朝鲜战争中捐躯。1984年，一位越南战争的无名人遗体被安放在其余人旁边。来自越南的遗体于1998年5月14日被移出，在被确认为空军中尉迈克尔·约瑟夫·布拉西(Michael Joseph Blassie)后被移埋。为了缅怀这些象征在所有战争中牺牲的所有美国人，一名陆军仪仗队队员，美国第3步兵师(3rd U.S. Infantry，即“老卫士”[The Old Guard])



U.S. Department of Veterans Affairs

2004年11月11日退伍军人节时，旗队走向阿灵顿国家公墓的露天圆形纪念堂。除总统、内阁成员和其他政府官员出席外，另有5000多名来访者目睹了这个国家纪念仪式。

的士兵日夜站岗守灵。

1968年通过的法律将国家纪念的退伍军人节改在10月的第4个星期一。然而，不久事实证明11月11日对许多美国人而言是个有历史意义的日子。因此，1978年国会又将该节恢复到传统的日期。

#### 阿灵顿国家公墓举行的 国家纪念仪式

围绕无名土墓(Tomb of the Unknowns.)而建的露天圆形纪念堂依旧是正式和国家的纪念退伍军人节活动的中心。11月11日11点时，一支代表所有军种的混合护旗队在墓旁持枪敬礼。敬献总

统花圈象征着国家对阵亡军人的悼念。号兵吹起葬礼号<sup>3</sup>。其余仪式在露天圆形纪念堂进行。

在阿灵顿和其他各地的退伍军人节纪念仪式由总统退伍军人节全国委员会(President's Veterans Day National Committee)进行协调。退伍军人事务部部长(Secretary of Veterans Affairs)领导的委员会代表全国性退伍军人组织。◇

<sup>1</sup> 艾森豪威尔：(1890 - 1969)，美国第34任总统(1953 - 1961)。— 编注

<sup>2</sup> 里根：(1911 - 2004)，美国第40任总统。— 编注

<sup>3</sup> 军事葬礼时军号吹奏的歌曲曲调和至少是从南北战争开始使用至今的表示一天结束和/或熄灯就寝的曲调一样。国旗仪式和敬献花圈时也吹奏它。虽然该歌曲没有正式的歌词，但最流行的歌词之一是：“白天过去了，太阳从湖泊、从山岭、从天空西沉了。一切平安，放心休息。上帝在旁。”— 译注